



brunner ::



finasoft

Bedienungsanleitung
Instructions of use
Notice d'utilisation



Wir wünschen Ihnen viel Freude
mit Ihrem neuen Modell aus der
finasoft Serie!

We hope you enjoy your new
finasoft!

Nous espérons que votre nouveau
siège **finasoft** vous apportera
entière satisfaction!



Wolfgang C.R. Mezger

„Oberste Prämisse ist immer die ‚Suche nach dem Genialen‘, der Weg eine Synthese aus Funktionalität und Poesie.“

Der ausgebildete Typograph, studierte Industriedesigner und weltweit gefragte Spezialist für Executive Offices lehrte als Dozent in London, Berlin und Schwäbisch Gmünd. Nach freiberuflicher Tätigkeit als Designer eröffnet Wolfgang C. R. Mezger 1983 sein Designbüro. Bis heute erhielt sein Büro mehr als 50 internationale Designpreise.

“Our guiding principle is always to search for the inspired idea; the route that we take is a synthesis of functionality and poetry.”

The skilled typographer, educated industrial designer and worldwide demanded specialist for executive offices taught as an associate professor in London, Berlin and Schwäbisch Gmünd. After having worked as freelance designer Wolfgang C.R. Mezger opened his own design office in 1983. Until today his office received more than 50 international design awards.

« Le préalable absolu est toujours la « recherche du trait de génie », une synthèse entre fonctionnalité et poésie. »

Après une formation de typographe, il a étudié le design industriel puis, en tant que spécialiste mondialement reconnu, a été chargé de cours à Londres, Berlin et Schwäbisch Gmünd. Après une activité libérale de designer, Wolfgang C.R. Mezger a fondé son cabinet de design en 1983. A ce jour, son cabinet a été distingué par plus de 50 prix internationaux de design.



6722



6732



6722/A



6732/A



6722/AG



6732/AG

Konferenzstuhl finasoft
mit **Federstahlschwinge**

Conference chair finasoft with
dynamic spring steel linkage

Siège de conférence finasoft
avec **fourche de souplesse**

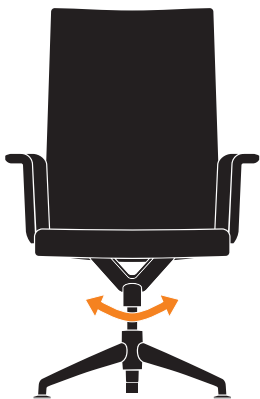


**6722, 6722/A, 6722/AG,
6732, 6732/A, 6732/AG**

**Modelle mit Federstahlschwinge,
Fußkreuz mit Gleitern**

**Models with dynamic spring steel
linkage, base with gliders**

**Modèles avec fourche de souplesse,
piétement croix sur patins**



Drehbare Standsäule
mit Rückstellautomatik

Pivotal standing column with
self-return mechanism

Assise pivotante sans réglage en
hauteur, avec retour automatique



**6722, 6722/A, 6722/AG,
6732, 6732/A, 6732/AG**

**Modelle mit Federstahlschwinge,
Fußkreuz mit Rollen, höhenverstellbar**

**Models with dynamic spring steel
linkage, base with castors, height adjustable**

**Modèles avec fourche de souplesse,
piétement croix sur roulettes, réglables en hauteur**

Sitzhöhenregulierung

Indem Sie den rechten Hebel unter der Sitzfläche nach oben ziehen, können Sie die Sitzhöhe verstellen. Die ergonomisch richtige Sitzhöhe erreichen Sie, wenn die Füße flach auf dem Boden stehen und die Kniegelenke dabei einen rechten Winkel bilden.



Seat height adjustment

Pull the right hand lever underneath the seat to adjust the height. Your feet should be flat on the floor and your knees at a right angle for an ergonomically correct seating position.

Réglage de la hauteur d'assise

Réglage de la hauteur d'assise en poussant vers le haut la manette située à droite sous l'assise. La bonne position ergonomique d'assise est atteinte quand les pieds sont à plats au niveau du sol et que les genoux forment un angle droit.



6724



6734



6724/A



6734/A



6724/AG



6734/AG

Konferenzsessel finasoft
mit **Mechanik**

Conference chair finasoft
with **mechanism**

Siège de conférence finasoft
avec **mécanisme**



**6724, 6724/A, 6724/AG,
6734, 6734/A, 6734/AG**

**Modelle mit Mechanik, Fußkreuz
mit Rollen, höhenverstellbar**

**Models with mechanism, base
with castors, height adjustable**

**Modèles avec mécanisme de
réglage, piétement croix sur
roulettes, réglables en hauteur**

Sitzhöhenregulierung

Indem Sie die Lasche am rechten Hebel unter der Sitzfläche nach oben ziehen, können Sie die Sitzhöhe verstellen. Die ergonomisch richtige Sitzhöhe erreichen Sie, wenn die Füße flach auf dem Boden stehen und die Kniegelenke dabei einen rechten Winkel bilden.



Seat height adjustment

Pull the buttstrap at the right hand lever underneath the seat to adjust the height. Your feet should be flat on the floor and your knees at a right angle for an ergonomically correct seating position.

Réglage de la hauteur d'assise

Réglage de la hauteur d'assise en poussant vers le haut la manette située à droite sous l'assise. La bonne position ergonomique d'assise est atteinte quand les pieds sont à plats au niveau du sol et que les genoux forment un angle droit.



**6724, 6724/A, 6724/AG,
6734, 6734/A, 6734/AG**

**Modelle mit Mechanik, Fußkreuz
mit Rollen, höhenverstellbar**

**Models with mechanism, base
with castors, height adjustable**

**Modèles avec mécanisme de
réglage, piétement croix sur
roulettes, réglables en hauteur**

Einstellung des Rückengegendrucks

Für ein ermüdungsfreies Sitzen können Sie die Mechanik auf Ihr Körpergewicht abstimmen. Hierzu drehen Sie das Handrad am rechten Hebel. Nach vorne nimmt der Gewichtsgegendruck zu, nach hinten nimmt der Gewichtsgegendruck ab.



Adjustment of back pressure

You can adjust the mechanism to your weight to achieve non-fatigue seating. For this adjustment please turn the handle on the lever on the right. To the front the weight counter pressure increases, to the back the weight counter pressure decreases.

Réglage de la tension du dossier

Pour une position assise optimale, vous pouvez régler le mécanisme en fonction de votre poids – pour cela, tourner la mollette du levier de droite. Vers l'avant pour durcir la tension, vers l'arrière pour l'assouplir.



6724, 6724/A, 6724/AG,
6734, 6734/A, 6734/AG

Modelle mit Mechanik, Fußkreuz
mit Rollen, höhenverstellbar

Models with mechanism, base
with castors, height adjustable

Modèles avec mécanisme de
réglage, piétement croix sur
roulettes, réglables en hauteur

Arretieren und Lösen der Rückenlehne

Arretieren der Rückenlehne Drehen Sie den linken Hebel nach vorne bis zum Einrasten, in verschiedenen Positionen möglich.

Lösen der Rückenlehne Drehen Sie den linken Hebel nach hinten, üben Sie Rückengegendruck auf die Rückenlehne aus.



Locking and releasing of back-rest

Locking of back-rest Turn the left handle-bar forward until it locks, locking possible in various positions.

Releasing of back-rest For releasing the back turn the left handle-bar backwards, impose counter pressure on the back.

Verrouillage et déblocage du dossier

Verrouillage du dossier Tournez la manette gauche vers l'avant jusqu'au blocage, possible en différentes positions.

Déblocage du dossier Tournez la manette gauche vers l'arrière et appuyez vous contre le dossier pour le déverrouiller.

Allgemeines

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt von Brunner entschieden. Die Marke Brunner garantiert Ihnen die Verwendung von hochwertigen Materialien. Brunner ist nach ISO 9001 und ISO 14001 zertifiziert. Wir legen Wert auf eine lange Lebensdauer unserer Produkte, auf den einfachen Austausch von Verschleißteilen und auf die Verwendung recyclebarer Materialien.

Weitere Informationen finden Sie unter
www.brunner-group.com

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Arbeiten an Gasfedern bzw. deren Austausch dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

Ihr Stuhl darf unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäß nur als Drehstuhl benutzt werden. Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z. B. durch Verwendung als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen).

Benutzerhinweise

Rollen Alle Modelle der Serie finasoft mit Rollen sind standardmäßig mit Universalrollen für harte und weiche Bodenbeläge ausgestattet.

Pflegehinweise

Polster Wie bei allen Materialien, die bei einem Sitzmöbel eingesetzt werden, bedürfen gerade die Möbelstoffe/Leder einer regelmäßigen Pflege, da sie besonders der ständigen Staub und Kontaktverschmutzung unterliegen. Ganz allgemein sollte man Verschmutzungen nicht zu intensiv werden und über einen längeren Zeitraum einwirken lassen, um die Reinigungsmaßnahmen nicht zu erschweren und die Haltbarkeit zu verlängern. Die richtige Pflege und Reinigung erhalten den Gebrauchswert ihrer Polstermöbel.

Aluminiumgestelle Bei normaler Beanspruchung reicht es völlig aus, wenn die Aluminiumoberflächen mit einem sauberen Staubtuch trocken abgerieben werden. Stellen mit besonderer Verschmutzung können mit einem handelsüblichen, fettlösenden Allzweckmittel gereinigt werden. Stumpfe Stellen können mit Chrompolitur aufpoliert werden. Keinesfalls dürfen jedoch scheuernde Reinigungsmittel sowie WC- oder Sanitärreiniger verwendet werden. Die eingesetzten Gleitflächen und Rollen sind regelmäßig vom groben Schmutz oder Ablagerungen zu säubern. Bei regelmäßiger Reinigung und Pflege behält das Gestell dauerhaft seine schöne Oberfläche und Funktion bei. Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.

In general

You decided for a quality product from Brunner. The brand Brunner guarantees you the use of high-quality materials. Brunner is certified according to ISO 9001 and ISO 14001. A long life expectancy of our products is very important to us, as well as the easy replacement of wear and tear elements and the use of recyclable materials.

You can find further information on
www.brunner-group.com

Safety instructions

ATTENTION

Any works or replacements on the gas feather are only allowed for instructed professionals.

Your chair is only allowed to be used under consideration of the general duty of care and as designated just as a swivel chair. For any other usage the accident risk is increased (e.g. for using as standing-up support or sitting on the arm-rests).

User information

Castors All models of the series finasoft are equipped with universal castors for hard or soft floor types.

Care instructions

Upholstery As for all materials used for seating furniture especially the fabrics/leathers need a regularly care and maintenance as they are subject to permanent dust and impurity due to usage. In general, do not get the impurity too intensive and do not wait too long before cleaning in order to make the cleaning easier and to increase the life period of your product. The correct care and cleaning sustain the present utilisation of your furniture.

Aluminium frames When using the chair under normal conditions it is absolutely fine to clean the aluminium surfaces with a clean and dry duster. Parts that are especially soiled can be cleaned with a commercial, fat-dissolving all-purpose cleaning agent. Dulled parts can be polished with chrome polish. Do never use scrubbing detergents as well as toilet or sanitation detergents. The gliders and castors have to be cleaned regularly in order to get rid of gross dirt or deposits. When cleaning and maintaining the frame regularly the frame keeps its nice surface and function permanently. We generally recommend the usage of environmentally friendly cleaning agents.

Généralités

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité de Brunner. La marque Brunner vous garantit la mise en œuvre de matériaux de haute qualité. Brunner est certifié ISO 9001 et ISO 14001. Nous attachons une grande importance à une longue durée de vie de nos produits, au remplacement aisé des pièces d'usure, et à l'utilisation des matériaux recyclables.

Des informations complémentaires sont disponibles sur **www.brunner-group.com**

Consignes de sécurité

ATTENTION

Une intervention sur les vérins à gaz (exemple remplacement) ne doit être réalisée que par un professionnel dûment formé.

Votre siège ne doit être utilisé que pour sa fonction de siège pivotant et en y apportant le soin nécessaire. L'utilisation non conforme à sa fonction peut présenter un risque élevé d'accident (par exemple en s'asseyant sur les accoudoirs ou debout sur l'assise).

Conseils d'utilisation

Roulettes Tous les modèles de la série finasoft avec roulettes sont équipés en standard avec des roulettes universelles pour sols durs et souples.

Conseils d'entretien

Sièges garnis Comme pour tous les matériaux qui composent un siège, les revêtements tissu ou cuir nécessitent un entretien régulier car soumis aux poussières en suspension et au contact avec les utilisateurs. De manière générale, il ne faut pas nettoyer de manière trop intensive mais plutôt procéder régulièrement et laisser les produits agir dans la durée. Le nettoyage et entretien appropriés permettront à vos sièges de conserver leur valeur sur le long terme.

Piètement aluminium D'une manière générale il est suffisant de frotter la surface en aluminium avec un chiffon sec et propre. Les taches particulières pourront être nettoyées avec un produit dégraissant disponible dans le commerce. Les parties ternes pourront être ravivées avec un polish. Dans aucun cas, utiliser des produits abrasifs comme pour WC et sanitaires. Grâce à un entretien régulier le piètement gardera son aspect original. Nous recommandons l'utilisation de produits de nettoyage de qualité écologique.



Brunner zählt heute zu den führenden Objekt-möbelherstellern Europas. Unsere Tische und Stühle finden Sie fast überall. Gut möglich also, dass wir uns bereits begegnet sind – vielleicht am Flughafen, im Büro, in einer Cafeteria, im Konzert, auf einem Kongress oder gar im Krankenhaus. Schließlich entwickeln wir hochwertige Objekt-möbel für die verschiedensten Anwendungsbereiche, die aus öffentlichen Räumen Lebensräume machen – und bieten Ihnen so jederzeit die besten Plätze.

Today, Brunner ranks among the leading manufacturers of contract furniture in Europe. Our tables and chairs can be found nearly everywhere. So it's a fair chance that we've already met – maybe at the airport, in the office, in a cafeteria, in a concert, at a congress or even in a hospital. After all, we're developing high quality contract furniture for a wide range of applications, furniture changing public spaces into spaces for living – and in doing so, we will reserve the best seats for you anytime.

Aujourd'hui, Brunner fait partie des principaux fabricants de mobilier pour espaces collectifs d'Europe. Vous trouvez nos tables et nos chaises un peu partout. Il est donc fort probable que nous nous soyons déjà rencontrés ; à l'aéroport, au bureau, dans une cafétéria, au concert, lors d'un congrès ou même à l'hôpital. Après tout, nous proposons un mobilier pour espaces collectifs de grande qualité pour les divers domaines d'utilisation, qui font des espaces publics des espaces de vie et vous réserve toujours les meilleures places.

www.brunner-group.com

© Brunner GmbH 2013

Im Salmenkopf 10 . D-77866 Rheinau

T. +49 7844. 4020 . F. +49 7844. 40280

info@brunner-group.com